

Semaine Ukraine

13 – 18
novembre
2023

à l'université
Paris 8



Communiqué de presse

L'université Paris 8 organise *, du 13 au 18 novembre, une semaine de recherche, de débats, d'événements culturels et de créations en soutien à l'Ukraine.

La présidente de l'Université, Annick Allaigre aura le grand honneur d'accueillir son homologue, le président de l'académie Mohyla de Kiev ainsi que des collègues de l'institut polytechnique Igor Sikorsky de Kiev, tous deux partenaires de Paris 8.

Le colloque international « Informer, raconter, résister : narrations et régime de vérité en situation de guerre », organisé les 14 et 15 visera à travailler sur ces nouvelles pratiques de discours en état de guerre et sur leurs régimes de vérité, en confrontant les questionnements de journalistes, d'universitaires, d'écrivains et d'artistes.

Autour de ce colloque, un grand nombre d'activités mobiliseront toute la communauté universitaire ; atelier immersif pour étudiants de master et performances, atelier pédagogique sur la traduction et lectures poétiques bilingues de Vasyl Stus, concert etc.

L'université Paris 8 offrira également un espace à des artistes ukrainiens contemporains pour des expositions de photos, d'œuvres d'art, du théâtre ukrainien contemporain ou de la danse (Max Sydorenko, Pinhas Fishel, Rita Lira, Kseniia Onishshenko, Let the body speak project).

* Avec le soutien du ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche, du ministère de l'Europe et des affaires étrangères, de l'ambassade de France en Ukraine, des archives nationales, de l'EA Fablitt, de l'institut français d'Ukraine, l'académie Mohyla de Kiev, de l'UFR langues et cultures étrangères de l'université Paris 8, du Labex COMOD et de l'UMR triangle.

Programme détaillé sur les pages suivantes du communiqué.

Plus d'informations sur l'évènement :

<https://www.univ-paris8.fr/Semaine-Ukraine-a-l-universite-Paris-8-13-au-18-novembre-2023>

Programme : https://www.univ-paris8.fr/IMG/pdf/programme_semaine_ukraine_23.pdf

Contacts

Scientifique – Sophie Wauquier,
vice-présidente relations internationales
de l'université Paris 8
sophie.wauquier-gravelines@univ-paris8.fr

Presse : service.communication@univ-paris8.fr

Lundi 13 novembre

Bibliothèque universitaire
de l'université Paris 8



15h30

Ouverture de la semaine Ukraine

Annick ALLAIGRE *présidente de l'université Paris 8*
Serhiy KVIT *président de l'académie Mohyla, Kyiv*

Signature de la Convention entre l'académie Mohyla et l'université Paris 8

16h15

Accueil des chercheurs en danger et des étudiants ukrainiens à l'université Paris 8

Sophie WAUQUIER *vice-présidente relations internationales*
Constantin SIGOV *lauréat PAUSE*
Oleana ROMANOVA *lauréate ERUA*
et les étudiants ukrainiens du dispositif PALSSE
DU Passerelle

Bibliothèque universitaire
et hall d'entrée de l'université Paris 8



17h00

Vernissage des expositions des artistes ukrainiens

Présentation de leurs œuvres par
Max SYDORENKO

Pinhas FISHEL

Traduction Svitlana KOVALOVA *université Paris 8*

Présentation de l'installation *stories from U*
par Huayra LLANQUE *université Paris 8*

Visite des expositions

18h30

Cocktail

Amphi X, bâtiment L
de l'université Paris 8



19h30

Concert de musique ukrainienne

Quatuor à cordes Bleu et Or

Directrice Artistique, Anna STAVYCHENKO

Philharmonie de Paris, association 1991 Project

Chœur ukrainien Saint Volodymyr le Grand

sous la direction de Lesya MYKYTYN

Œuvres pour piano de Valentyn SILVESTROV

Tetyana VIKTORY *Pianiste*

Mardi 14 novembre

Colloque « Informer, raconter, résister »

Régimes de vérité dans l'Ukraine en guerre (2022-2023)

Première Journée

Archives nationales
de France



09h00

Ouverture du colloque

Pierre BAYARD *université Paris 8*

Jean-Louis FOURNEL *université Paris 8*

Constantin SIGOV *académie Mohyla, Kyiv*

et lauréat programme PAUSE à l'université Paris 8

09h30

Philosophie

Modératrice : Barbara CASSIN *CNRS*

Volodymyr YERMOLENKO *académie Mohyla, Kyiv*

« Guerre, violence et culture »

Oleksyi PANYCH *Ukrainian Evangelical Theological Seminary, Kyiv*

« Philosopher and War »

Ninon GRANGÉ *université Paris 8*

« La carte et le paysage : retracer la guerre »

Discussion

11h00

Pause 30min

11h30

Philosophie

Modérateur : Volodymyr YERMOLENKO *académie Mohyla, Kyiv*

Marc CRÉPON *CNRS et ENS Ulm*

« Politiques de la mémoire en Moldavie et en Ukraine »

Sarah-Masha FAINBERG

Institute for National Security Studies, Tel-Aviv

« Comment expliquer la résilience de la société ukrainienne en temps de guerre ? »

Léonid FINBERG *Institut polytechnique, Kyiv*

« Le discours sur l'antisémitisme ukrainien dans la propagande soviétique et russe »

Discussion

14h00

Littérature, art et témoignage

Modérateur : Pierre BAYARD *université Paris 8*

Luba JURGENSON *Sorbonne Université*

« La guerre en Ukraine dans l'image documentaire (photographie, cinéma) »

Christian DELAGE *université Paris 8*

« Des preuves fiables et plurielles pour documenter les crimes russes »

Soko PHAY *université Paris 8*

« Pratiques artistiques de résistance dans la guerre en Ukraine »

Discussion

15h30

Pause 30min

16h00

Littérature, art et témoignage

Modératrice : Luba JURGENSON *Sorbonne Université*

Tetyana OGARKOVA *académie Mohyla, Kyiv*

« Dire l'indicible : la littérature face aux abîmes »

Tiphaine SAMOYVAULT *EHES*

« Traduire en temps de guerre »

Anna STAVYCHENKO *Philharmonie de Paris*

« How classical music can make the voice of Ukrainians heard ? »

Discussion

Bibliothèque universitaire
de l'université Paris 8



18h00

Lectures hommage de l'œuvre de Vasyi STUS

Constantin SIGOV *académie Mohyla, Kyiv et lauréat programme PAUSE à l'université Paris 8*

« Le pari de Kyiv pour la justice, la tâche de l'Occident et les "barbelés oubliés" »

Atelier pédagogique avec les étudiants francophones et ukrainophones de l'université Paris 8

avec l'aimable participation de Georges NIVAT *traducteur de l'œuvre de Vasyi Stus* coordination Nancy MURZILLI *université Paris 8* et Svitlana KOVALOVA *université Paris 8*

Mercredi 15 novembre

Colloque « Informer, raconter, résister »

Régimes de vérité dans l'Ukraine en guerre (2022-2023)

Seconde Journée

Bibliothèque universitaire
de l'université Paris 8



09h30

Information / désinformation

Modératrice : Sophie WAUQUIER *université Paris 8*

Guillaume ANGEL *Cadre de réserve, auteur de blog*
« De la culture du silence au débat médiatique »

Valentin OMELIANCHIK *académie nationale
des sciences d'Ukraine, Kyiv*

« L'évolution du discours médiatique français
sur la guerre en Ukraine »

Alain DENEUVILLE *université de Bordeaux Montaigne*
« (Dés)informer la guerre en Ukraine avec l'OSINT »

Discussion

11h00

Pause 30min

11h30

Information / désinformation

Modératrice : Tetyana OGARKOVA *académie Mohyla, Kyiv*

Laure MANDEVILLE-TOSTAIN *Le Figaro*

« Couvrir la guerre en Ukraine ?
Entre exercice journalistique et exercice citoyen »

Anna COLIN LEBEDEV *Université Paris Nanterre*
« "Votre commentaire ?" La parole de chercheur
dans un contexte de demande médiatique intense »

Gulliver CRAGG *France 24*

« "On va le dire, ça?" : le reporter en Ukraine
entre les exigences de vérité et de discrétion »

Discussion

14h00

Droit et Politique

Modérateur : Jean-Louis FOURNEL *université Paris 8*

Iryna LYSTOPAD *académie Mohyla, Kyiv*

« L'identité ukrainienne dans la lutte :
vivre et communiquer pendant la guerre »

Jean-Louis ITEN *université Paris 8*

« Exilés de guerre ukrainiens, quelles perspectives de retour ? »

Yuliia CHYSTIAKOVA *programme PAUSE, université Paris Nanterre*

« Le langage des survivantes de violences
sexuelles lors de la guerre en Ukraine »

Discussion

15h30

Pause 30min

16h00

Droit et Politique

Modérateur : Constantin SIGOV *académie Mohyla, Kyiv*
et lauréat programme PAUSE à l'université Paris 8

Antoine GARAPON *Institut des Hautes Études sur la Justice*
et Jean LASSÈGUE *CNRS*

« Crimes de guerre en Ukraine : un premier
exemple de justice distribuée »

Gabriel SEBBAH *avocat au barreau de Paris, cabinet Vigo*

« Les prétextes juridiques de l'agression russe »

Nataliya GUMENYUK *The Reckoning Project*

« Russian War Crimes in Ukraine. The Path to Justice »

Discussion

17h30

Intervention du Pr Serhiy KVIT,

président de l'académie Mohyla, Kyiv

« The Care of the Meanings »

18h00

Conclusions et clôture du colloque

Annick ALLAIGRE *présidente de l'université Paris 8*

Serhiy KVIT *président de l'académie Mohyla, Kyiv*

19h00

Cocktail dînatoire

Jeudi 16 novembre

Ateliers pédagogiques et performances artistiques

Salle Cyberspace de la Maison
de l'Étudiant de l'université Paris 8



11h00

Atelier Master des étudiants de philosophie

coordonné par Natalia FEDOROVA, *lauréate PAUSE,*
université Paris 8

« Anatomie de la destruction, tentative de construction
d'une machine à empathie »

« Espace réalité virtuelle avec un son immersif »

Session 1 de 11h00 à 13h00

Session 2 de 14h00 à 16h00

Session 3 de 16h30 à 18h30

Amphi X, bâtiment L
de l'université Paris 8



15h15

Performance poétique à partir des textes de Yurii IZDRYK

Kseniia ONISHSCHENKO *artiste*

Rencontre avec l'artiste Kseniia ONISHSCHENKO

« L'avant-garde théâtrale ukrainienne : modalités
de production, diffusion et circulation européenne »

Rencontre animée par Giulia FILACANAPA *université Paris 8*
et Svitlana KOVALOVA *université Paris 8* qui assurera
également la traduction.

Espace entre les bâtiments B1 et B2
de l'université Paris 8



14h00

Performance « The Trap »

par Rita LIRA *artiste, danseuse*

Amphi X, bâtiment L
de l'université Paris 8



18h00

Let the Body speak plate-forme
de danse contemporaine ukrainienne
en temps de guerre

Présentation du projet par Rita LIRA *artiste, danseuse*

Projection de films et courts-métrages de performances d'artistes ukrainiens

Toute la semaine du 13 au 18 novembre

Expositions

prolongations jusqu'au 15 décembre 2023

Hall d'entrée
de l'université Paris 8



Exposition photos
Max SYDORENKO

Bibliothèque universitaire
de l'université Paris 8



Exposition
Pinhas FISHEL

Bibliothèque universitaire
de l'université Paris 8



Exposition **stories from U**
Échanges graphiques
vers / depuis l'Ukraine

Huayra LLANQUE université Paris 8

Université Paris 8

2 rue de la Liberté
93200 Saint-Denis

Archives nationales de France

59 rue Guynemer
93380 Pierrefitte-sur-Seine



Accès métro: Ligne 13
Saint-Denis Université

www.univ-paris8.fr

Crédit photo couverture: Max Sydorenko